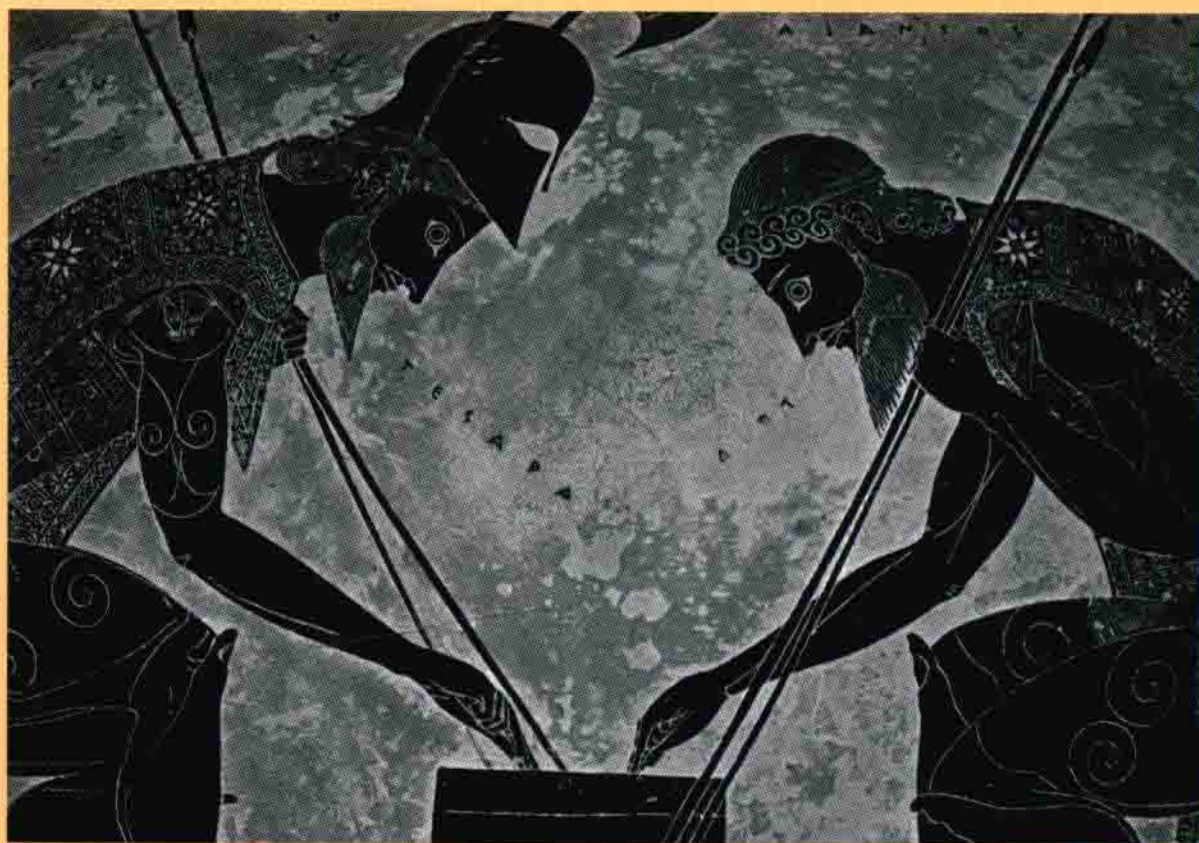


人文科学译丛·主编 汪民安 张云鹏

Myth and Meaning

Claude Lévi-Strauss



神话与意义

〔法〕克洛德·列维-施特劳斯 著

杨德睿 译

Myth and Meaning

Claude Lévi-Strauss

神话与意义

〔法〕克洛德·列维-施特劳斯 著

杨德睿 译

图书在版编目 (CIP) 数据

神话与意义 / (法) 克洛德·列维－施特劳斯著；
杨德睿译．— 郑州：河南大学出版社，2015.12
ISBN 978-7-5649-2286-3

I. ①神… II. ①列… ②杨… III. ①神话—研究
IV. ①B932

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 308256 号

Claude Lévi-Strauss

Myth and Meaning

Copyright © University of Toronto Press 1978

Original edition published by University of Toronto Press,
Toronto, Canada.

Simplified Chinese translation copyright © 2015 by HNUP

All rights reserved

豫著许可备字 -2015-A-00000271

神话与意义

作 者 [法] 克洛德·列维－施特劳斯

译 者 杨德睿

责任编辑 刘淑颖

封面设计 周伟伟

出 版 河南大学出版社

地址：郑州市郑东新区商务外环中华大厦 2401 号 邮编：450046

电话：0371-86059701 (营销部) 网址：www.hupress.com

制 作 北京大观世纪文化传媒有限公司

印 刷 河南省瑞光印务股份有限公司

版 次 2016 年 8 月第 1 版

印 次 2016 年 8 月第 1 次印刷

开 本 787mm×1092mm 1/32

印 张 2.875

字 数 37 千字

定 价 32.00 元

版权所有，侵权必究

(本书如有印装质量问题，请与河南大学出版社营销部联系调换)

目录

1977 年马赛讲座	1
一个楔子	7
第 1 章 神话与科学的邂逅	13
第 2 章 “原始的” 思维与 “文明的” 心智	27
第 3 章 兔唇与双胞胎	41
第 4 章 当神话变成了历史	53
第 5 章 神话与音乐	67

1977 年马赛讲座

自从 17 世纪科学诞生以来，我们便将神话视为迷信与原始心智的产物而予以摒弃，然而，时至今日，我们对于神话在人类历史中的性质与角色的理解，才可谓渐臻完善。在这五篇演说之中，才识绝伦的社会人类学家克洛德·列维-施特劳斯（Claude Lévi-Strauss），贡献出了他穷毕生之力于诠释神话、尝试揭露神话对于人类知性的重要性而得到的洞见。

题为《神话与意义》的这几篇演讲，系于 1977 年 12 月在加拿大广播公司（CBC）“观念”（*Ideas*）系列广播节目中播放，其内容则是由列

维-施特劳斯教授与加拿大广播公司巴黎分部的制作人卡若勒·欧尔·杰洛姆 (Carole Orr Jerome) 之间数回冗长的对谈剪辑编缀而成，并由“观念”系列的执行制作杰拉丁·谢尔曼 (Geraldine Sherman) 统筹规划，贝涅·陆赫 (Bernie Lucht) 具体负责制作。

以文本形式印行的这几篇讲稿，其篇幅较之原初的广播略有扩增，以容纳因为节目时间的限制所不得不割舍的部分材料。此外，广播中所用的口语词汇经过了些微的调整润饰，以使之符合较为严格的文书准则。卡若勒·欧尔·杰洛姆向列维-施特劳斯教授所提出的主要问题，在形塑这几篇演说的呈现形式上发挥了一定的作用，故宜予列述如下：

第一章

您的许多读者认为：您试图将我们带回到神话式的思维中去，并认为我们失去了某些珍宝，必须努力将之找回来。这是否意指我们必须抛弃

科学与现代的思维，并归返神话式的思维？

何谓结构主义？您是如何创造出“结构性的思维，是有其可能性的”这种观念的呢？

是否一定要掌握秩序与规则才能够掌握意义？在混沌之中是否能把握意义？您说“有秩序优于无秩序”，究为何意？

第二章与第三章

有些人认为所谓原始民族的思想逊于科学的思想，他们说：前者之所以逊于后者，不是因为思想方式的不同，而是因为就科学的观点来看，它是错误的。您又是如何评价“原始”思维与“科学的”思维之间的异同呢？

赫胥黎（Aldous Huxley）在其《知觉之门》（*The Doors of Perception*）一书中申论道：大多数人只使用了我们人类心智能力中的一部分，其余的部分则彻底地被封闭了。您是否觉得：在当前的生活形态之中生长的我们，比起您笔下的那些以神话式的风格来进行思考的民族，使用到的心

智能能力要少得多？

自然界向我们人类示现一个万象纷呈的大千世界，而在人类文化发展的过程中，我们倾向于发掘、标榜人类之间的差异性而非相似性。您是否认为：我们将会发展到“可以开始去打破许多目前存在于人类彼此之间的分野”这样的一种境界？

第四章

仅仅因为研究者存在，就会使研究对象为研究者所改变，这是一个存在已久的问题了。准此以衡诸我们所搜集的神话故事，不能不令人怀疑：它们的意义与秩序，究竟是原本就蕴含于其中？抑或是搜集这些故事的人类学家所赋会强加于其上？

神话式思维的概念组织与历史学的概念组织有何差异？以神话的方式来述说一个故事，是否仍是以历史事实为本，然后再将之变形，并以不同的方式来加以运用？

第五章

可否请您概略地谈谈神话与音乐的关系？您说神话与音乐都导源于语言，只是分别走上了不同的演化方向。您此说究竟意为何指？

一个楔子

虽然我行将谈论我所写过的东西、我的书和论文等等，然而，不幸的是：实际上，每当我写完之后，我马上就忘了我所写过的东西。我的这种健忘可能会招致某种麻烦，但不管怎么说，我认为这中间也蕴含着某种重要的意义：正因为这种健忘，让我觉得不是我自己主动写了我的书，而是我的书驱使我将它写出来，并且，一旦它们经过我而被写成之后，我便觉得爽然空虚、了无遗绪。

你们可能记得我曾经写道：“神话指使人在不知不觉中将它们想出来。”许多英语世界的同行对

这句话多所议论甚至批判，因为他们觉得：从一种经验性的观点来看，这话是彻底的胡说八道。但对于我来说，这话却是对于一种活生生的体验的描述，因为它精确地道出了我对于我与我的作品之间的关系的感受，那就是：我的作品在不知不觉中驱使了我去将它构想出来。

我从来不曾，且至今仍然没能领会过自我认同的感觉。对于我自己而言，“我”呈现为一个某些事件正在发生的所在，但不存在“作为主词的我（I）”，也没有“作为受词的我（me）”。我们每一个人都仿佛是一个发生了某些事件的十字街头。十字街头是纯然消极被动的；那些事件只是凑巧发生在那里。另一个不同的，但也具有同等真确性的事件，则发生在别的地方。在这中间，不存在任何选择的余地，一切全为机缘所决定。

我绝无意伪称：“因为我这样想，所以我有权断定每个人都这么想。”但是我相信：无论任何一位学者和作家，其所独具的思考或书写方式，都可谓开启了对人类的一种新的观照。由于我本人

具有这种特质，或许让我能够点出某种真切的情况，纵然我的同行们的思考途径开启了迥然不同的视角，但所有的这些观点都一样是有效的。

神话与意义

第 1 章 神话与科学的邂逅

且让我用一段个人的告白来开场。有一份杂志，每个月我都从头到尾一字不漏地虔诚拜读，虽然我没办法完全看懂，这份杂志就是《科学的美国人》(*Scientific American*)。我极端迫切地使自己尽可能知道现代科学领域之中所发生的一切事物及其新发展，所以，对于科学，我的立场绝对不是否定的。

其次，我认为我们的确失去了某些东西，而且应该尽力尝试以期能将之寻回。由于置身于当下这种世界，我们不得不生活于其间的这个世界，再加上那种我们不得不追随的科学思考方式，我